Marking Scheme

Strictly Confidential

(For Internal and Restricted use only)

Senior School Certificate Examination, 2025

SUBJECT NAME PERSIAN (Q.P. CODE 23)

General Instructions: -

1	You are aware that evaluation is the most important process in the actual and correct assessment of the candidates. A small mistake in evaluation may lead to serious problems which may affect the future of the candidates, education system and teaching profession. To avoid mistakes, it is requested that before starting evaluation, you must read and understand the spot evaluation guidelines carefully.
2	**"Evaluation policy is a confidential policy as it is related to the confidentiality of the examinations conducted, Evaluation done and several other aspects. Its' leakage to public in any manner could lead to derailment of the examination system and affect the life and future of millions of candidates. Sharing this policy/document to anyone, publishing in any magazine and printing in News Paper/Website etc may invite action under various rules of the Board and IPC."**
3	Evaluation is to be done as per instructions provided in the Marking Scheme. It should not be done according to one's own interpretation or any other consideration. Marking Scheme should be strictly adhered to and religiously followed. **However, while evaluating, answers which are based on latest information or knowledge and/or are innovative, they may be assessed for their correctness otherwise and due marks be awarded to them. In class-X, while evaluating two competency-based questions, please try to understand given answer and even if reply is not from marking scheme but correct competency is enumerated by the candidate, due marks should be awarded.**
4	The Marking scheme carries only suggested value points for the answers These are in the nature of Guidelines only and do not constitute the complete answer. The students can have their own expression and if the expression is correct, the due marks should be awarded accordingly.
5	The Head-Examiner must go through the first five answer books evaluated by each evaluator on the first day, to ensure that evaluation has been carried out as per the instructions given in the Marking Scheme. If there is any variation, the same should be zero after delibration and discussion. The remaining answer books meant for evaluation shall be given only after ensuring that there is no significant variation in the marking of individual evaluators.
6	Evaluators will mark(√) wherever answer is correct. For wrong answer CROSS 'X" be marked. Evaluators will not put right (✓) while evaluating which gives an impression that answer is correct and no marks are awarded. **This is most common mistake which evaluators are committing.**
7	If a question has parts, please award marks on the right-hand side for each part. Marks awarded for different parts of the question should then be totaled up and written in the left-hand margin and encircled. This may be followed strictly.
8	If a question does not have any parts, marks must be awarded in the left-hand margin and encircled. This may also be followed strictly.

9	If a student has attempted an extra question, answer of the question deserving more marks should be retained and the other answer scored out with a note **“Extra Question”**.
10	No marks to be deducted for the cumulative effect of an error. It should be penalized only once.
11	A full scale of marks __________(example 0 to 80/70/60/50/40/30 marks as given in Question Paper) has to be used. Please do not hesitate to award full marks if the answer deserves it.
12	Every examiner has to necessarily do evaluation work for full working hours i.e., 8 hours every day and evaluate 20 answer books per day in main subjects and 25 answer books per day in other subjects (Details are given in Spot Guidelines).This is in view of the reduced syllabus and number of questions in question paper.
13	Ensure that you do not make the following common types of errors committed by the Examiner in the past:- ● Leaving answer or part thereof unassessed in an answer book. ● Giving more marks for an answer than assigned to it. ● Wrong totaling of marks awarded on an answer. ● Wrong transfer of marks from the inside pages of the answer book to the title page. ● Wrong question wise totaling on the title page. ● Wrong totaling of marks of the two columns on the title page. ● Wrong grand total. ● Marks in words and figures not tallying/not same. ● Wrong transfer of marks from the answer book to online award list. ● Answers marked as correct, but marks not awarded. (Ensure that the right tick mark is correctly and clearly indicated. It should merely be a line. Same is with the X for incorrect answer.) ● Half or a part of answer marked correct and the rest as wrong, but no marks awarded.
14	While evaluating the answer books if the answer is found to be totally incorrect, it should be marked as cross (X) and awarded zero (0)Marks.
15	Any un assessed portion, non-carrying over of marks to the title page, or totaling error detected by the candidate shall damage the prestige of all the personnel engaged in the evaluation work as also of the Board. Hence, in order to uphold the prestige of all concerned, it is again reiterated that the instructions be followed meticulously and judiciously.
16	The Examiners should acquaint themselves with the guidelines given in the “**Guidelines for spot Evaluation**” before starting the actual evaluation.
17	Every Examiner shall also ensure that all the answers are evaluated, marks carried over to the title page, correctly totaled and written in figures and words.
18	The candidates are entitled to obtain photocopy of the Answer Book on request on payment of the prescribed processing fee. All Examiners/Additional Head Examiners/Head Examiners are once again reminded that they must ensure that evaluation is carried out strictly as per value points for each answer as given in the Marking Scheme.

Set 4

MARKING SCHEME
PERSIAN

SECTION - A (Reading & Comprehension) ***(10 Marks)***

1.

(a) چوپانی گوسفندانش را برای چرابه کوهھای نزدیک دھکده اش می بُرد۔

(b) چوپان از فریب دان روستاییان لذّت می برد۔

(c) روستاییان بار آخر به چوپان کمک نکردند زیرا او دروغ می گوید۔

(d) گرگ گوسفندان را کشت۔

(e) چوپان و گرگ۔

SECTION - B (Writing Section) ***(20 Marks)***

2. *5*

طلبہ اپنی والدہ کے نام فارسی میں ایک خط لکھیں گے جس میں اپنے امتحانات کی تیاری کے بارے میں بتائیں گے۔ طلبہ کے جملوں کی ساخت اور مواد جدا جدا ہو سکتا ہے۔

نمبروں کی تقسیم اس طرح ہو گی :

2	Format	نمونۂ خط
3	Content	مواد

نمونۂ خط :

آدرس (پتہ) تاریخ۔۔۔۔۔۔۔

مادر عزیز

بعد از سلام

/مواد/

بے امید دیدار/پدر شما

(نام)

3. *5*

طلبہ 'قلعہ سرخ' یا شیخ سعدی پر 100 سے 125 لفظوں پر مشتمل ایک مضمون لکھیں گے۔ جملوں کی ساخت اور مواد الگ الگ ہو سکتا ہے۔

4. *10*

خلاصہ :

ایک دن موسیٰ گھر میں آسیہ کے ساتھ کھیل رہے تھے کہ فرعون گھر میں داخل ہوا۔ آسیہ نے موسیٰ کو فرعون کی گود میں بٹھادیا اور کہا کہ یہ تمہارا بیٹا ہے۔ موسیٰ نے فرعون کی داڑھی نوچ لی تو فرعون نے کہا کہ بنی اسرائیل کا یہ وہی بچہ ہے جس کی مجھے تلاش۔ میں اسے قتل کر دیتا ہوں۔ آسیہ نے موسیٰ کو آزمانے کا مشورہ دیا۔ دو طبق رکھے گئے ایک میں سرخ پتھر اور دوسرے میں آگ، موسیٰ نے آگ کو اٹھا کر منہ میں رکھ لیا اور زبان کو جلا لیا۔ اس سے ثابت ہوا کہ موسیٰ نے داڑھی کو نادانی میں نوچا تھا۔

SECTION- C *(20 Marks)*

(Applied Grammar)

5. *5*

(a) آوردن۔لانا۔آورد

(b) جستن۔ڈھونڈنا۔جوید

(c) فہمیدن۔ سمجھنا۔فہمد

(d) ترسیدن۔ڈرنا۔ترسد

(e) دیدن۔دیکھنا۔بیند

6. *5*

(a) قصاب گوشت می فروشد

(b) استاد درس می دھد

(c) ستارگاں در آسماں می درخشند

(d) سفالگر گلدان می سازد

(e) او نامہ ای می نویسد

نوٹ۔طلبہ کے جملے اس سے مختلف ہوں گے۔لہٰذا ہر صحیح جملے پر ایک نمبر تفویض کیا جائے۔

7. *5*

(a) جوینده

(b) یابنده

(c) درخشنده

(d) سازنده

(e) گوینده

8. *5*

(a) به

(b) جلوی

(c) را

(d) از

(e) بر

SECTION- D *(30 Marks)*

Literature (Prose & Poetry)

9. *2×5=10*

ترجمہ :

(A)

لوگ پانچ سالوں تک یہی کرتے رہے اور بنی اسرائیل اس مصیبت پر صبر کرتے رہے۔ جب اُن بچوں کا مار ڈالنا بہت ہو گیا تو مصر کے لوگ فرعون کے پاس گئے اور کہا کہ یہ بنی اسرائیل کے لوگ مرتے جا رہے ہیں اور جو بچہ پیدا ہوتا ہے آپ اُس کو مار ڈالتے ہیں اس لیے ایک سال بھی نہیں گذرے گا کہ یہ سب لوگ مر جائیں گے اور یہ تمام کام جو یہ لوگ کرتے ہیں ہم کو کرنے ہوں گے جو ہمارے لیے بہت مشکل ہو گا۔ فرعون نے حکم دیا کہ ایک سال پیدا ہونے والے بچوں کو مار ڈالیں اور ایک سال نہ ماریں تاکہ بنی اسرائیل کے لوگوں کی نسل ختم نہ ہو۔

(B)

چرواہا شہر آیا اور بھیڑوں کے مالک کے پاس بغیر دودھ کے گیا۔ اُس شخص نے پوچھا کہ دودھ کیوں نہیں لایا۔ چرواہے نے جواب دیا، اے مالک میں نے آپ سے پہلے ہی کہا تھا کہ دودھ میں پانی مت ملائیے کہ یہ خیانت ہو گی۔ آپ نے میری بات کو نہیں سنا (مانا) اب وہ تمام پانی جو آپ نے لوگوں کو دودھ کی قیمت میں دیا تھا جمع ہوا اور پچھلی رات اس نے حملہ کیا اور آپ کی تمام بھیڑوں کو بہا لے گیا۔

(C)

میرے والد نے مجھے اور تجھے طلب کیا ہے ہمیں چاہیے کہ ہم ان کے پاس چلیں۔ پھر جلاد نے دونوں کی گردن کاٹ دی (مار دیا) اور ان کو دفن کر دیا پھر ملک جمشید نے حکم دیا کہ چند روز تک نقاّروں کو بجایا جائے اور شہر کو سجایا جائے اور خود بادشاہت کے تخت پر بیٹھ گیا۔

10. 5

(a) زر (b) مادر

(c) شریک (d) نامہ

(e) آسٹریلیا

11. 5

ترجمہ :

(A)

منامہ سے فرانس پریس کی رپورٹ کے مطابق بحرین کے سرکاری افسران نے سخت حفاظتی انتظامات کر لیے ہیں اور خلیج فارس کے امراء (حکمران) کی آمد کو آسان بنانے کے لیے ہوائی آمدورفت کو تمام لوگوں کے لیے ممنوع کر دیا ہے۔اور یہ طے ہوا ہے کہ سعودی عرب کے بادشاہ کے علاوہ امیر کویت، امیر قطر، امیر امارات اور عمان کے سلطان اِس اجلاس میں شرکت کریں گے۔

(B)

بحرِ اسود (سیاہ سمندر) جو 1207 کیلو میٹر لمبا اور 612 کیلو میٹر چوڑا ہے وہ چار ملکوں یعنی روس، بلغاریہ، رومانیہ اور ترکی میں پھیلا ہوا ہے۔ جو کیچڑ اس سمندر میں سردیوں کے موسم میں جمع ہوتی ہے وہ اسکے رنگ کو کالا کر دیتی ہے یہی وجہ ہے کہ اس کا نام کالے سمندر کے نام سے جانا جاتا ہے۔

12. $5 \times 2 = 10$

شعروں کی وضاحت :

1. شاعر مازندران کی تعریف کرتے ہوئے بتاتا کہ ایسا لگتا ہے کہ یہاں دریا، زمین اور فضا سب بنفشئی یعنی بنفشہ کے رنگ کے ہوگئے ہیں اور جنگل، پہاڑ اور افق سب گہرے نیلے رنگ کے نظر آرہے ہیں۔

2. وہ پہاڑ جو درختوں سے پٹے پڑے ہیں ایک جنگجو سپاہی کی طرح معلوم ہوتے ہیں۔ درختوں کے ہرے بھرے پتّے ایسے لگتے ہیں جیسے فوجی خَود پہنتے ہیں۔

3. اس شعر میں شاعر کتاب کی اہمیت بتاتے ہوئے کہتا ہے کہ یہ کلام پاک میں پوشیدہ رازوں کو ہمیں دوبارہ ہے تو کبھی رسول کے اقوال کے بارے میں بتاتی ہے۔

4. کبھی یہ گذرے ہوئے لوگوں کی تاریخ بتاتی ہے تو کبھی آیندہ ہونے والے واقعات کے بارے میں بتاتی ہے۔

5. اس شعر میں ایک عظیم شخص (عمر) ابنِ عبدالعزیز کے بارے میں بتاتے کہ جب انھوں نے اپنے لوگوں کو سکون اور چین میں نہیں دیکھا تو انھوں نے خود کو بھی سکون اور اطمینان سے رہنے کو مروّت کے خلاف سمجھا۔ یعنی وہ بہت پریشان ہوئے۔

6. جب عشق ہوتا ہے تو وہ چاہے جہاں بھی رہے اس کے باعث پھولوں کا رقص اور اس کا حصّہ بھی اس عشق میں شامل ہو جاتا ہے۔

7. ہماری سینے کی آنکھوں سے ایک سورج کی طرح کا چشمہ پھوٹ پڑتا ہے اور ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ستاروں کے پیر زمین پر آگئے ہوں، یعنی آسمان کی چمک زمین پر منتقل ہو جاتی ہے۔